



**Courrier et expédition**  
Inséreuse

# Relay™ 1000

## Système d'insertion de documents

### Notice d'utilisation

Édition française  
SV63176-FR RevB  
1<sup>er</sup> février 2016

## Déclaration de conformité aux normes FCC

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux restrictions des périphériques numériques de classe A, conformément à l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces restrictions visent à garantir une protection raisonnable contre les interférences néfastes lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement commercial. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il risque de causer des interférences néfastes avec les communications radio. L'utilisation de cet appareil dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences. Dans ce cas, l'utilisateur est tenu de prendre les mesures nécessaires pour y remédier à ses frais.

**ATTENTION** : toute modification apportée à cet équipement non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité (Pitney Bowes) est susceptible de limiter le droit de l'utilisateur à faire fonctionner cet appareil.



L'équipement est certifié conforme à toutes les directives applicables dans l'Union européenne. Pour obtenir la Déclaration de conformité officielle, veuillez contacter Pitney Bowes.

**SV63176-FR RevB ©2005, 2016 Pitney Bowes Inc.**

Tous droits réservés. Cet ouvrage ne peut en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement de quelque manière que ce soit, stocké dans un quelconque système d'informations, ni transmis de quelque manière que ce soit, électroniquement ou mécaniquement, sans l'autorisation écrite préalable de Pitney Bowes. Bien que tous les efforts raisonnables aient été déployés pour assurer la pertinence et l'utilité de ce manuel, nous déclinons toute responsabilité vis-à-vis des erreurs ou des oublis, ainsi qu'en cas de mauvaise utilisation ou de mauvaise application de nos produits.

En raison de notre programme constant d'amélioration des produits, les spécifications de l'équipement et du matériel, ainsi que ses niveaux de performances, sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable. E-Z Seal est une marque déposée de Pitney Bowes Inc.

Informations sur la sécurité .....	iii
------------------------------------	-----

## Chapitre 1 • Vue d'ensemble du système

A propos de votre système.....	1-3
Configurations système .....	1-3
Identification des composants.....	1-4
À propos du mode Veille .....	1-7
Options de menu avancées .....	1-8
Réinitialisation des compteurs .....	1-8
Modification de la taille du papier (non disponible avec toutes les configurations).....	1-8
Déplacement de l'adresse dans la fenêtre.....	1-9
Activation/désactivation de la détection de double feuille.....	1-9
Activation/désactivation de la détection de double encart ....	1-10
Activation/désactivation du collage sécurisé.....	1-10

## Chapitre 2 • Configuration du système

Préparation et chargement.....	2-3
Branchement et mise sous tension .....	2-3
Remplissage de l'unité d'humidification .....	2-4
Chargement des chargeurs de feuilles (chargeurs A1 et A2).....	2-5
Chargement du chargeur d'enveloppes (chargeur B).....	2-6
Retrait/installation de l'empileuse.....	2-8

## Chapitre 3 • Exécution d'une application

Exécution d'une application .....	3-3
Tous les modèles .....	3-3
Modèles avec un chargeur d'encarts .....	3-3
Modèles avec un second chargeur de feuilles en option.....	3-4
Modèles avec un chargeur d'encarts et un second chargeur de feuilles .....	3-5
Chargeur manuel M .....	3-16

## Chapitre 4 • Dégagement des documents

Élimination des bourrages de papier.....	4-3
--	-----

# **Table des matières**

---

## **Chapitre 5 • Dépannage et messages d'erreur**

Résolution de problèmes généraux .....	5-3
Messages d'erreur .....	5-5

## **Chapitre 6 • Spécifications**

Spécifications - États-Unis .....	6-3
Spécifications matérielles - États-Unis.....	6-3
Spécifications système - États-Unis.....	6-5
Spécifications - International .....	6-6
Spécifications matérielles - International .....	6-6
Spécifications système - International .....	6-8

## Informations sur la sécurité

- Prenez connaissance de la totalité des instructions avant d'utiliser le système pour la première fois.
- Utilisez cet équipement uniquement pour l'usage prévu.
- Positionnez le système à proximité d'une prise murale facilement accessible.
- Placez le système dans un endroit dégagé afin d'y maintenir une ventilation correcte et d'en faciliter l'entretien.
- Utilisez le cordon d'alimentation secteur fourni avec l'appareil.
- Branchez le cordon d'alimentation secteur directement sur une prise murale correctement reliée à la terre, facilement accessible et proche de l'équipement. Omettre de relier la machine à la terre expose ses utilisateurs à un risque de blessure grave ou à des incendies.
- Le premier moyen de couper l'alimentation de l'appareil consiste à débrancher le cordon d'alimentation secteur.
- N'utilisez PAS de prise murale contrôlée par un interrupteur mural ou utilisée par d'autres appareils.
- N'utilisez PAS d'adaptateur sur le cordon d'alimentation ou sur la prise murale.
- Ne retirez PAS la broche de terre du cordon d'alimentation.
- Ne faites PAS passer le cordon d'alimentation secteur sur des bords saillants et ne le coincez pas entre des meubles.
- Ne mettez PAS le cordon d'alimentation en contact avec des arêtes coupantes et ne le coincez pas entre deux meubles. Vérifiez qu'aucune tension n'est exercée sur le cordon d'alimentation.
- Si l'unité est endommagée, débranchez-la.
- Évitez d'approcher vos doigts des parties mobiles de l'appareil, ainsi que les cheveux longs, les bijoux ou les vêtements amples.
- Évitez de toucher les parties mobiles ou les documents pendant le fonctionnement de l'appareil. En cas de bourrage, assurez-vous que les mécanismes de l'appareil sont complètement arrêtés avant de dégager le papier coincé.
- Retirez les documents responsables du bourrage doucement et avec précaution.
- NE retirez PAS les capots. Sous les capots se trouvent des pièces dangereuses auxquelles seul un technicien spécialisé peut accéder.
- NE placez PAS de bougies, ni cigarettes, ni cigares allumés ou tout objet incandescent sur l'appareil.
- Pour éviter toute surchauffe de l'appareil, les orifices de ventilation ne doivent en aucun cas être obstrués.
- Utilisez uniquement les types d'alimentation approuvés.
- Le stockage et l'utilisation incorrects d'aérosols dépoussiérants, inflammables ou non, risque de générer des réactions explosives susceptibles de blesser des personnes et/ou d'endommager du matériel.

# Sécurité

---

- N'utilisez jamais d'aérosols dépoussiérants dont l'étiquette indique qu'ils sont inflammables et lisez toujours les instructions et les consignes de sécurité indiquées sur l'étiquette de la bombe aérosol.
- Effectuez un entretien régulier de l'appareil afin qu'il fonctionne toujours à son meilleur niveau de performance. L'absence d'entretien régulier peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Appliquez toujours les normes de santé et de sécurité spécifiques à votre activité sur votre lieu de travail.
- Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne tentez PAS de retirer les capots ni de démonter le panneau de contrôle ou sa base. Ce compartiment contient des pièces dangereuses.
- L'endommagement ou le non-fonctionnement d'éléments donnant lieu à un risque de sécurité doit être immédiatement signalé.
- Veuillez contacter le fournisseur de votre système dans les cas suivants :
  - Consommables
  - Fiches techniques sur la sécurité du matériel
  - Si vous endommagez l'appareil
  - Planification d'un rendez-vous dans le cadre du programme de maintenance obligatoire



ATTENTION ! Avant de repositionner un Relay 1000 avec un second chargeur de feuilles A2 en option :

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
2. Enlevez le Relay 1000 du second chargeur de feuilles : lorsque vous le soulevez, veillez à ce qu'il se désemboîte entièrement du second chargeur de feuilles. Demandez de l'aide si nécessaire.

# 1 • *Vue d'ensemble du système*

## **Table des matières**

A propos de votre système .....	1-3
Configurations système.....	1-3
Identification des composants .....	1-4
À propos du mode Veille .....	1-7
Options de menu avancées.....	1-8
Réinitialisation des compteurs.....	1-8
Modification de la taille du papier (non disponible avec toutes les configurations) .....	1-8
Déplacement de l'adresse dans la fenêtre.....	1-9
Activation/désactivation de la détection de double feuille .....	1-9
Activation/désactivation de la détection de double encart.....	1-10
Activation/désactivation du collage sécurisé.....	1-10

*Cette page a volontairement été laissée vide.*



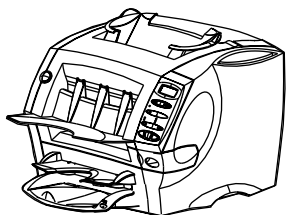
## A propos de votre système

Votre Relay 1000 est un système d'insertion et de pliage compact conçu pour accélérer le processus de création de courrier. Le système compte un nombre minimum de réglages utilisateur et un panneau de contrôle intuitif et facile à utiliser.

## Configurations système

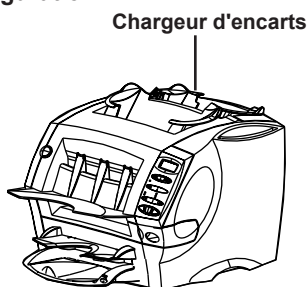
Il existe quatre configurations pour le Relay 1000, comme illustré dans les schémas ci-dessous. Ces quatre configurations sont proposées de série sur le système qui comprend par défaut un chargeur de feuilles et un chargeur d'enveloppes. Les quatre configurations permettent l'ajout d'un second chargeur de feuilles en option.

### Configuration 1



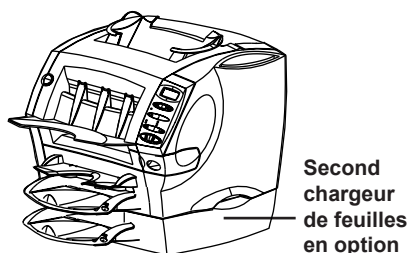
- Un chargeur de feuilles
- Un chargeur d'enveloppes

### Configuration 2



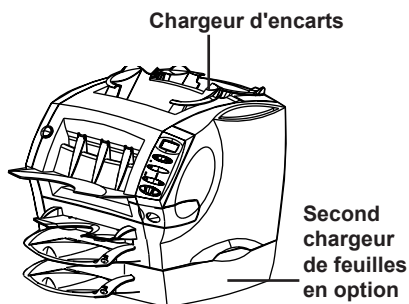
- Un chargeur de feuilles
- Un chargeur d'enveloppes
- Un chargeur d'encarts

### Configuration 3



- Un chargeur de feuilles
- Un chargeur d'enveloppes
- Second chargeur de feuilles en option

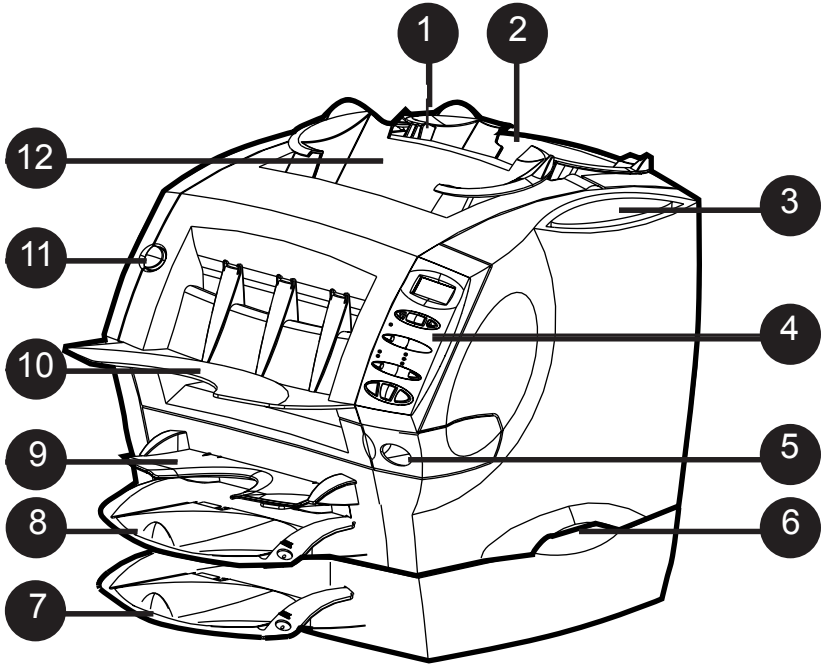
### Configuration 4



- Un chargeur de feuilles
- Un chargeur d'enveloppes
- Un chargeur d'encarts
- Second chargeur de feuilles en option

# 1 • Vue d'ensemble du système

## Identification des composants



**1 Bouton de dégagement du capot E d'insertion (bouton bleu portant la lettre E)**

L'écran vous invite à appuyer sur ce bouton pour ouvrir ce capot lorsque vous devez éliminer un bouchage.

**2 Chargeur d'encarts (non disponible sur tous les modèles)**

Utilisez ce chargeur pour mettre sous pli des encarts. Les documents en provenance de ce chargeur ne peuvent pas être pliés par le système. Cependant, ce chargeur est spécialement conçu pour les encarts pré-pliés ou plus épais.

**3 Emplacement de la notice d'utilisation**

Conservez la notice d'utilisation dans l'emplacement prévu afin qu'il soit rapidement disponible, le cas échéant.

**4 Panneau de commande**

Ce panneau correspond à l'endroit où vous entrez les commandes et où le système vous informe de son statut. Reportez-vous à la section *Commandes du système* de ce chapitre pour obtenir une description fonctionnelle de chaque bouton.

5

### **Réservoir du dispositif d'humidification**

Ce réservoir contient de la solution E-Z Seal® ou de l'eau pour humidifier et coller les rabats des enveloppes. Vous devez le glisser vers la droite pour le remplir. En outre, il possède un indicateur de niveau ovale à l'avant qui permet de facilement contrôler le niveau de liquide.

6

### **Poignées de levage (une de chaque côté)**

Soulevez toujours le Relay 1000 à l'aide des poignées latérales. Ne soulevez PAS le système par l'un des chargeurs ou par l'empileuse.

7

### **Second chargeur de feuilles A2 (en option)**

Vous pouvez ajouter ce chargeur au système pour permettre le pliage et l'insertion d'une seconde feuille dans l'enveloppe. Il fonctionne exactement de la même manière que le chargeur de feuilles standard A1.

**IMPORTANT !** Lorsque vous utilisez simultanément les chargeurs de feuilles A1 et A2, chargez toujours la feuille portant l'adresse dans le chargeur de feuilles A2. Si vous ne procédez pas de la sorte, l'adresse n'apparaîtra pas dans la fenêtre de l'enveloppe. Chargez toujours les feuilles dans le chargeur de feuilles A2 face vers le bas et avec le bord inférieur de la feuille en premier dans le système.

8

### **Chargeur de feuilles A1 standard**

Ce chargeur permet le pliage et l'insertion d'une feuille dans l'enveloppe. Chargez toujours les feuilles dans ce chargeur face vers le bas et le bord inférieur en premier.

9

### **Chargeur manuel M**

Utilisez ce chargeur pour alimenter manuellement des séquences de feuilles agrafées (trois feuilles au maximum pour une séquence). Le système attend que chaque séquence de feuilles soit chargée manuellement dans le chargeur avant de commencer le pliage et la mise sous pli automatiques. Alimentez toujours ce chargeur en présentant les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.

10

### **Empileuse**

Le système dépose les plis terminés dans cette zone.

11

### **Bouton de dégagement du capot avant (bouton bleu portant la lettre D)**

L'écran vous invite à appuyer sur ce bouton pour dégager le capot avant si vous devez éliminer un bourrage.

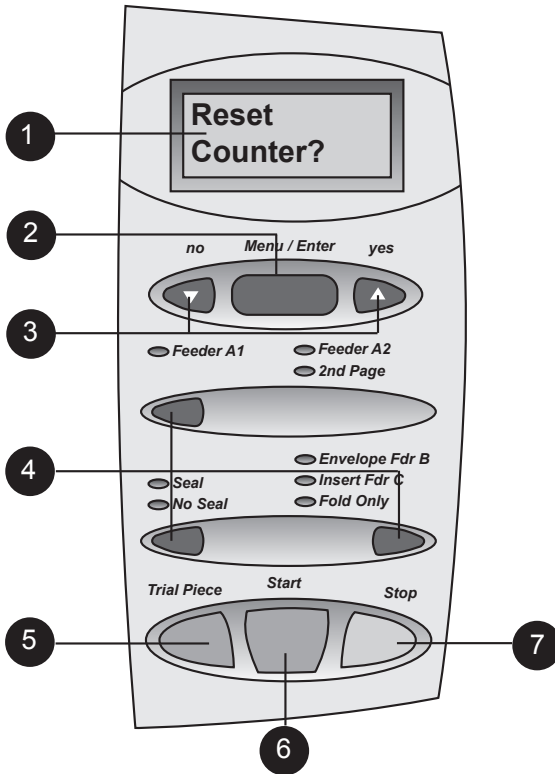
12

### **Chargeur d'enveloppes B**

Ce chargeur envoie les enveloppes dans la zone d'insertion où elles sont remplies avec les feuilles ou les encarts des autres chargeurs.

# 1 • Vue d'ensemble du système

## Commandes du système



### 1 affichage

Affiche le statut actuel de votre Relay 1000 ainsi que les invites ou messages d'erreur.

### 2

### Menu/Entrée (reportez-vous à la section *Options de menu avancées* pour plus de détails)

Appuyez sur ce bouton pour accéder aux options de menu. Options disponibles :

- Réinitialisation des compteurs
- Modification de la taille du papier (*non disponible avec toutes les configurations*)
- Déplacement de l'adresse dans la fenêtre
- Activation/désactivation de la détection de double feuille
- Activation/désactivation de la détection de double encart
- Activation/désactivation du collage sécurisé

### 3 Boutons Oui (▲) et Non (▼)

Une fois que vous avez accédé au menu à l'aide de Menu/Entrée, appuyez sur ces boutons pour répondre Oui ou Non aux invites et pour modifier (augmenter ou diminuer) les paramètres proposés par les options de menu.

### 4 Boutons de sélection et voyants

Appuyez sur ces boutons pour parcourir les chargeurs et les options disponibles sur votre système.

Selon la configuration de votre système, certains voyants et chargeurs associés peuvent être inopérants. Un indicateur vert signifie qu'un chargeur ou une fonction est sélectionné pour utilisation. Un indicateur rouge signifie que vous avez sélectionné une combinaison de fonctions non valide. Une fois que vous avez corrigé l'erreur de sélection, les indicateurs redeviennent verts. Un indicateur éteint signifie que le chargeur ou la fonction est désactivé.

### 5 Specimen

Appuyez sur ce bouton pour exécuter un pli entièrement collé tel que programmé via le panneau de contrôle. L'enveloppe ne sera pas collée, quelle que soit l'instruction fournie au système. Cela vous permet de contrôler l'application réalisée pour vous assurer que tout est inséré correctement et que l'adresse apparaît dans la fenêtre. Le pli test permet également au système de se calibrer et de configurer la fonction de détection de double, le cas échéant.

**IMPORTANT !** L'exécution d'un pli test est une fonction essentielle du système. Vous devez réaliser ce test avant de traiter un nouveau lot de documents. Cela permet au système de se recalibrer pour différents lots de documents.

### 6 Démarrer

Appuyez sur ce bouton pour lancer les opérations en mode automatique.

### 7 Arrêt

Appuyez sur ce bouton pour interrompre le fonctionnement automatique à la fin du cycle suivant.

## À propos du mode Veille

Après 10 minutes d'inactivité, le système passe en mode Veille d'économie d'énergie et affiche **Économie d'énergie activée**.

- Appuyez sur n'importe quel bouton pour réactiver le système.
- Le système se souvient de la configuration de la dernière application.

# 1 • Vue d'ensemble du système

---

## Options de menu avancées

Pour parcourir les options de menu :

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton **Menu/Entrée** jusqu'à ce que l'option souhaitée apparaisse. *OU*
- Appuyez une fois sur le bouton **Menu/Entrée** et répondez Non à chacune des options lorsqu'elles apparaissent.
- Pour revenir à tout moment à l'écran Prêt, appuyez plusieurs fois sur le bouton **Menu/Entrée**.

## Réinitialisation des compteurs

Cette option vous permet de réinitialiser les compteurs sur zéro. Pour y accéder, appuyez une fois sur le bouton **Menu/Entrée**. L'écran indique : **Réinitialiser le compteur ?**

- Appuyez sur Oui (▲) pour réinitialiser le compteur et revenir à l'écran Prêt.
- Appuyez sur Non (▼) pour accéder à l'option de menu suivante.

## Modification de la taille du papier (non disponible avec toutes les configurations)

Choisissez cette option de menu pour sélectionner la taille de papier (feuille) que vous souhaitez utiliser. Vous pouvez paramétrer votre Relay 1000 afin qu'il traite les feuilles au format lettre (8-1/2 x 11 pouces) ou au format légal (8-1/2 x 14 pouces).

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton **Menu/Entrée** jusqu'à ce que l'écran affiche la sélection de taille de papier actuelle : **Papier : 8-1/2 x 11 pouces. Changer la taille ?** ou **Papier : 8-1/2 x 14 pouces. Changer la taille ?**
2. Appuyez sur Oui (▲) pour modifier la taille du papier. Le changement est confirmé à l'écran. Appuyez sur Non (▼) pour accéder à l'option de menu suivante sans changer le paramètre de taille du papier.
3. Appuyez plusieurs fois sur le bouton **Menu/Entrée** pour revenir à l'écran Prêt.

**IMPORTANT !** Veillez à ce que les feuilles que vous chargez soient de la même taille que celle que vous avez paramétrée sur le système. Si vous chargez des feuilles de la mauvaise taille, cela provoquera un bourrage dans le système.

Veillez noter que le paramètre de taille du papier s'applique à tous les chargeurs de feuilles : le chargeur de feuilles A1 ; le chargeur de feuilles A2 en option (si votre système en est équipé) ; et le chargeur manuel M.



**ATTENTION : NE mélangez PAS** différentes tailles de papier dans la même application, car cela provoquera un bourrage dans le système.

### **Déplacement de l'adresse dans la fenêtre**

Cette option de menu vous permet de modifier la longueur du pli de manière à ce que l'adresse soit centrée dans la fenêtre de l'enveloppe. Effectuez le réglage en entrant un chiffre de 1 à 9. Plus le chiffre est élevé, plus l'adresse apparaîtra haut dans la fenêtre. L'écran affiche : **Déplacement ...X** (X étant le paramètre actuel).

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton **Menu/Entrée** jusqu'à ce que l'écran affiche : **Déplacer l'adresse dans la fenêtre ?**
2. Appuyez sur Oui (▲) pour accéder à la fonction. L'écran affiche : **Déplacement... X** (X étant le paramètre actuel). Appuyez sur Non (▼) pour accéder à l'option de menu suivante.
3. Choisissez le chiffre souhaité à l'aide des boutons Oui (▲) et Non (▼).
4. Lorsque vous avez atteint le réglage souhaité, appuyez sur le bouton **Menu/Entrée** pour le confirmer. Vous accédez ainsi à l'option de menu suivante.
5. Exécutez un autre pli test et vérifiez-le.
  - Si l'adresse est centrée dans la fenêtre, appuyez sur **Démarrer** pour exécuter votre application.
  - Si l'adresse n'est pas centrée, répétez la procédure jusqu'à ce que vous obteniez le résultat souhaité.

### **Activation/désactivation de la détection de double feuille**

Utilisez cette option pour activer ou désactiver la détection de double dans le chargeur de feuilles.

- **Lorsque la détection de double est activée** - le système s'arrête automatiquement lorsqu'il détecte une double alimentation (deux feuilles détectées au lieu d'une). Si vous exécutez une application avec des feuilles contenant une adresse sur chaque feuille, il est judicieux d'activer la détection de double.
  - **Lorsque la détection de double est désactivée** - le système ignore toute double alimentation éventuelle. Vous pouvez laisser la détection de double désactivée si vous exécutez une application et que les éventuelles doubles feuilles ne posent pas problème.
1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton **Menu/Entrée** jusqu'à ce que l'écran affiche le statut de la détection de double feuille : **Détection de double feuille activée (désactivée). Modifier ?**
  2. Appuyez sur Oui (▲) pour modifier le statut de détection de double feuille. Le changement est confirmé à l'écran. Ou, appuyez sur Non (▼) pour accéder à l'option de menu suivante sans changer ce paramètre.

# 1 • Vue d'ensemble du système

---

## **Activation/désactivation de la détection de double encart**

Utilisez cette option pour activer ou désactiver la détection de double dans le chargeur d'encarts.

- **Lorsque la détection de double est activée** - le système enregistre l'épaisseur de la pièce. Lorsque vous lancez l'exécution, le système s'arrête automatiquement s'il détecte une double alimentation.
  - **Lorsque la détection de double est désactivée** - le système ignore toute double alimentation éventuelle. Vous pouvez laisser la détection de double désactivée si vous exécutez une application et que les éventuels doubles encarts ne posent pas problème.
1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton **Menu/Entrée** jusqu'à ce que l'écran affiche le statut de la détection de double encart : **Détection de double encart activée (désactivée). Modifier ?**
  2. Appuyez sur Oui (▲) pour modifier le paramètre de la détection de double encart. Le changement est confirmé à l'écran. Ou appuyez sur Non (▼) pour accéder à l'option suivante. Le paramètre de la détection de double reste inchangé.

## **Activation/désactivation du collage sécurisé**

Cette option vous permet d'activer ou de désactiver le collage sécurisé. Si vous rencontrez des problèmes avec des rabats d'enveloppes qui ne collent pas, essayez d'activer cette option.

Le collage sécurisé ralentit légèrement le système et prolonge le temps d'humidification du rabat de l'enveloppe pendant le cycle de collage. Pour certaines colles, ce temps supplémentaire est nécessaire afin qu'elles agissent correctement et deviennent collantes. Cette fonction améliore le collage sur de nombreux types d'enveloppes.

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton **Menu/Entrée** jusqu'à ce que l'écran affiche le statut du collage sécurisé : **Collage sécurisé activé (désactivé). Modifier ?**
2. Appuyez sur Oui (▲) pour modifier le statut du collage sécurisé. Le changement est confirmé à l'écran. Ou appuyez sur Non (▼) pour quitter les options de menu sans modifier le paramètre du collage sécurisé.



# 2 • Configuration du système

## Table des matières

Préparation et chargement .....	2-3
Branchement et mise sous tension .....	2-3
Remplissage de l'unité d'humidification .....	2-4
Chargement des chargeurs de feuilles (chargeurs A1 et A2).....	2-5
Chargement du chargeur d'enveloppes (chargeur B).....	2-6
Retrait/installation de l'empileuse .....	2-8

*Cette page est intentionnellement blanche.*

### Préparation et chargement

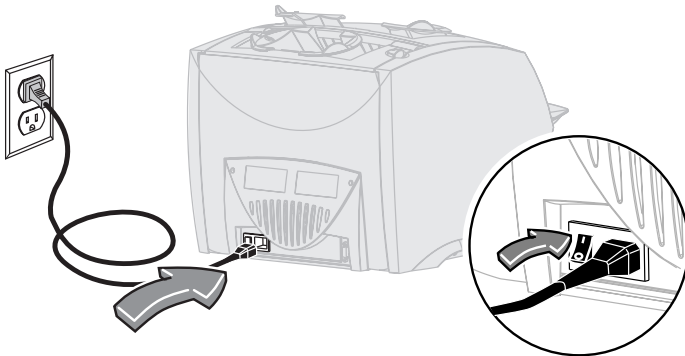
Lorsque vous avez compris les sujets traités dans ce chapitre, vous pouvez rapidement configurer et utiliser le système pour diverses applications, tel qu'expliqué ultérieurement dans la section Exécution d'applications.

**IMPORTANT !** Avant d'exécuter une application, veillez à ce que votre matériel respecte les spécifications publiées (reportez-vous au chapitre Spécifications). Cela permet de garantir un fonctionnement fiable et d'optimiser la productivité.

### Branchement et mise sous tension

**AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les informations de sécurité au début de cette notice avant de brancher le système.

1. Branchez le cordon d'alimentation sur la prise à l'arrière de l'appareil.
  2. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise facilement accessible.
  3. Appuyez sur l'interrupteur de mise sous tension.
    - Après quelques secondes, le message « Vérifier le dispositif d'humidification » apparaît à l'écran. Il s'agit uniquement d'un rappel de vérification du niveau ; cela ne signifie pas toujours que le niveau du dispositif d'humidification est trop faible.
    - Le message « Vérifier le dispositif d'humidification » reste affiché jusqu'à ce que vous appuyiez sur un autre bouton.
- IMPORTANT !** En guise de rappel supplémentaire, le message **Vérifier le dispositif d'humidification** apparaît tous les 1 000 cycles, à la fin d'un lot ou lorsque vous appuyez sur le bouton Arrêt.
- Lorsqu'il est activé, le système se souvient de la dernière configuration et réinitialise automatiquement le compteur sur zéro.



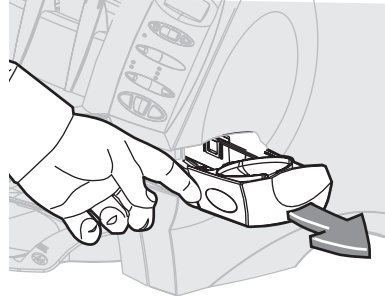
## 2 • Configuration du système

---

### Remplissage de l'unité d'humidification

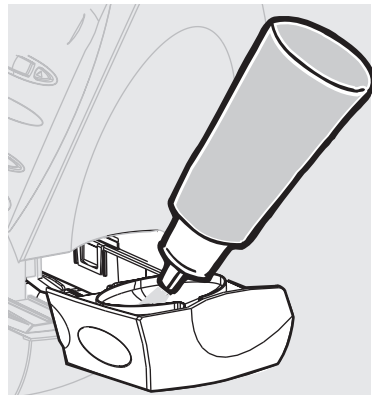
La fenêtre ovale à l'avant du dispositif d'humidification permet de constater le niveau de liquide. Lorsque le niveau est bas, remplissez le dispositif d'humidification.

1. Faites glisser le dispositif d'humidification vers la droite.



**IMPORTANT !** N'ouvrez jamais le dispositif d'humidification lorsque le système traite des documents.

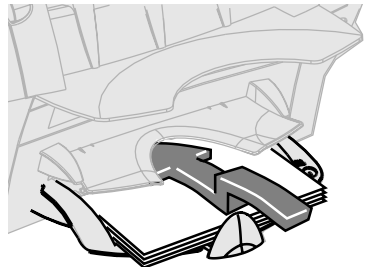
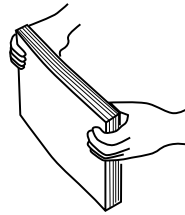
2. Remplissez soigneusement le dispositif d'humidification avec de la solution E-Z Seal® ou de l'eau jusqu'à la marque « Max » via l'orifice de remplissage. Nous recommandons la solution E-Z Seal® pour minimiser le développement d'algues et l'encrassement de l'appareil.



3. Faites glisser le dispositif d'humidification pour le replacer à l'intérieur du système. À partir d'un état sec, le dispositif d'humidification est entièrement humide et prêt à l'emploi en 5 minutes.

### Chargement des chargeurs de feuilles (chargeurs A1 et A2)

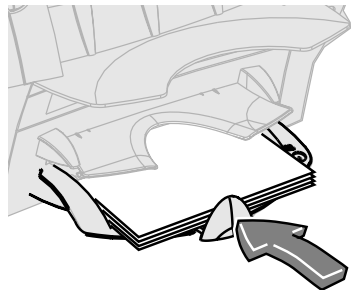
- Le chargeur de feuilles A1 est commun à tous les modèles et situé sous le chargeur manuel M.
  - Le chargeur de feuilles A2 est en option sur tous les modèles. Il permet au système d'insérer une seconde feuille pliée dans une enveloppe.
  - Les deux chargeurs sont utilisés pour les feuilles qui doivent être pliées avant d'être insérées.
  - Alimentez les deux chargeurs exactement de la même manière.
1. Aérez toujours les feuilles avant de les charger. Cela permet d'éviter qu'elles ne se collent les unes aux autres.
  2. Tapotez la pile de feuilles sur une surface ferme pour aligner les bords.
  3. Placez les feuilles dans le chargeur de feuilles A1 ou A2.



**IMPORTANT !** Chargez toujours les feuilles dans ces chargeurs face vers le bas et le bord inférieur en premier. Le bord inférieur des feuilles est celui qui est inséré le plus loin dans le système.

**REMARQUE :** si vous utilisez les chargeurs de feuilles A1 et A2 en même temps, vous devez charger le document imprimé avec l'adresse dans le chargeur de feuilles A2. Si vous chargez le document portant l'adresse dans le chargeur de feuilles A1, l'adresse ne sera pas visible dans la fenêtre de l'enveloppe.

4. Glissez la butée vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elle touche la pile de papier.

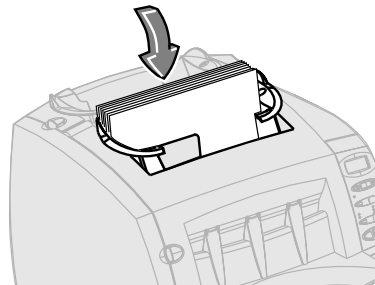
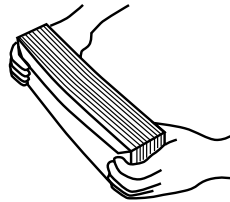


## 2 • Configuration du système

---

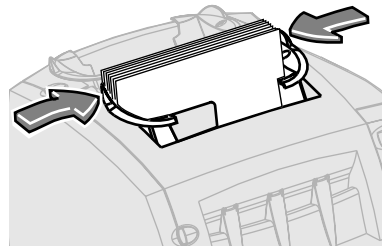
### Chargement du chargeur d'enveloppes (chargeur B)

1. Aérez toujours les enveloppes avant de les charger. Cela permet d'éviter qu'elles ne se collent les unes aux autres.
2. Tapotez la pile d'enveloppes sur une surface ferme pour aligner les bords.
3. Placez la pile d'enveloppes dans le chargeur B avec la dernière enveloppe à plat contre les courroies d'alimentation. Vous n'avez pas à « déramer » ou décaler la pile d'enveloppes. Le chargeur peut contenir jusqu'à 60 enveloppes.



**IMPORTANT !** Chargez les enveloppes avec la partie supérieure vers le haut et le recto face à vous. Cela signifie que le rabat de l'enveloppe se situe en haut à l'arrière de l'enveloppe. Toute autre orientation empêchera la machine d'insérer les documents correctement.

4. Glissez les deux guides latéraux vers le haut jusqu'à la pile d'enveloppes, puis reculez-les légèrement. Utilisez les poignées bleues à l'arrière des guides pour les déplacer.

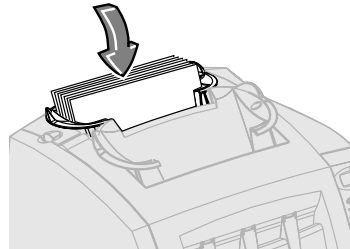
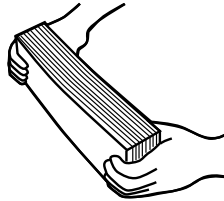


**IMPORTANT !** Le paramètre est correct lorsque les guides ne limitent pas l'alimentation des enveloppes dans le système ou n'entraînent pas leur alimentation en oblique.

### Chargement du chargeur d'encarts (chargeur C)

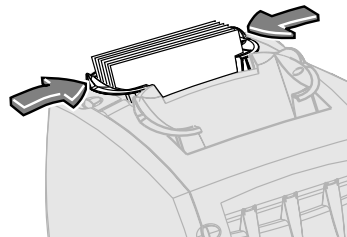
Si votre système possède un chargeur d'encarts C, utilisez ce chargeur pour ajouter à votre enveloppe des encarts supplémentaires qui ne doivent pas être pliés par la machine. Le chargeur C convient en particulier à l'alimentation des encarts pré-pliés ou plus épais comme les enveloppes réponses, les cartes réponses et tout document similaire.

1. Aérez toujours les encarts avant de les charger. Cela permet d'éviter qu'ils ne se collent les uns aux autres.
2. Tapotez la pile d'encarts sur une surface ferme pour aligner les bords.
3. Placez la pile d'encarts dans le chargeur C.



#### IMPORTANT !

- Pour les encarts pré-pliés, il est préférable de les charger avec le bord « fermé » en premier.
  - Vous pouvez généralement charger les enveloppes réponses avec la partie supérieure vers le haut et le recto face à vous. Cependant, si les rabats sont ouverts lors de l'alimentation, essayez de charger les enveloppes avec les rabats abaissés et face à vous.
4. Faites glisser les deux guides latéraux vers le haut jusqu'à la pile d'encarts, puis reculez-les légèrement. Utilisez les poignées bleues à l'arrière des guides pour les déplacer.



**IMPORTANT !** Le paramètre est correct lorsque les guides ne limitent pas l'alimentation des enveloppes dans le système ou n'entraînent pas leur alimentation en oblique.

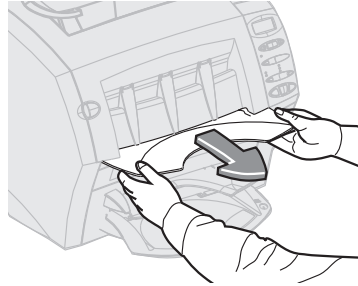
## 2 • Configuration du système

---

### Retrait/installation de l'empileuse

Pour *retirer* l'empileuse :

1. Faites pivoter l'empileuse légèrement vers le haut.
2. Retirez l'empileuse du système.



Pour *installer* l'empileuse :

1. Placez les pivots de l'empileuse contre les tiges de fixation.
2. Poussez délicatement l'empileuse jusqu'à ce qu'elle se mette en position.



# 3 • *Exécution d'une application*

## Table des matières

Exécution d'une application .....	3-3
Tous les modèles.....	3-3
Modèles avec un chargeur d'encarts .....	3-3
Modèles avec un second chargeur de feuilles en option.....	3-4
Modèles avec un chargeur d'encarts et un second chargeur de feuilles .....	3-5
Chargeur manuel M.....	3-16

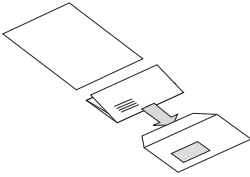
*Cette page est intentionnellement blanche.*

### Exécution d'une application

Cette section implique que vous compreniez les caractéristiques du système et l'utilisation du panneau de contrôle. Elle comprend des images qui identifient les différentes applications que vous pouvez exécuter sur le Relay 1000 ainsi qu'un tableau des étapes de configuration et d'exécution de chaque application.

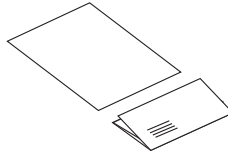
#### ***Tous les modèles***

**Application 1**



- Une feuille pliée
- Dans une enveloppe

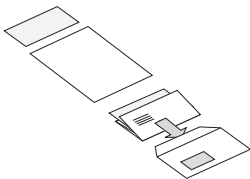
**Application 2**



- Une feuille pliée
- Pas d'enveloppe

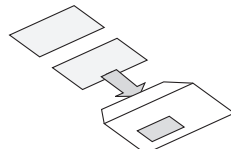
#### ***Modèles avec un chargeur d'encarts***

**Application 3**



- Une feuille pliée
- Un encart
- Dans une enveloppe

**Application 4**



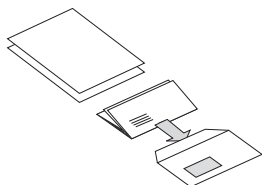
- Un encart
- Dans une enveloppe

### 3 • Exécution d'une application

---

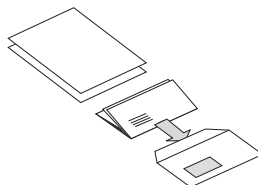
#### Modèles avec un second chargeur de feuilles en option

Application 5



- Deux feuilles pliées
- Dans une enveloppe

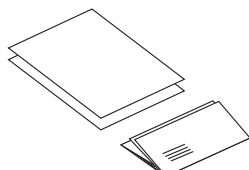
Application 6



- Deux feuilles pliées et assemblées
- Dans une enveloppe

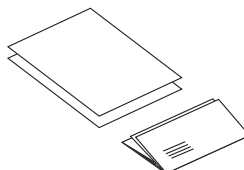
*\* voir la remarque sur la page suivante*

Application 7



- Deux feuilles pliées
- Pas d'enveloppe

Application 8

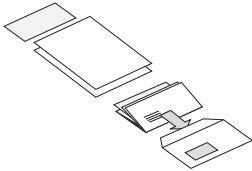


- Deux feuilles pliées et assemblées
- Pas d'enveloppe

*\* voir la remarque sur la page suivante*

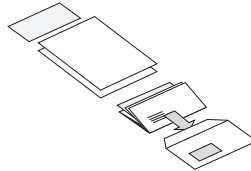
### Modèles avec un chargeur d'encarts et un second chargeur de feuilles

#### Application 9



- Deux feuilles pliées
- Un encart
- Dans une enveloppe

#### Application 10



- Deux feuilles pliées et assemblées
- Un encart
- Dans une enveloppe

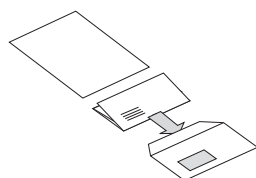
*\* voir la remarque ci-dessous*

**REMARQUE** : les applications suivies d'un astérisque (\*) utilisent le second chargeur de feuilles A2, en mode « Seconde page », pour alimenter des séquences de deux feuilles assemblées. Vous devez charger les feuilles dans le chargeur selon leur séquence d'assemblage : première page, deuxième page, première page, deuxième page, etc.

### 3 • Exécution d'une application

#### Application 1

- Une feuille pliée
- Dans une enveloppe
- Configuration requise : un Relay 1000

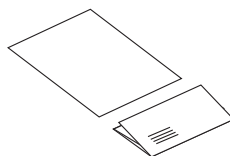


**REMARQUE** : si votre système est équipé d'un second chargeur de feuilles A2 en option, vous pouvez l'utiliser au lieu du chargeur A1 à condition que vous le chargiez et le sélectionniez tel que décrit aux étapes 1 et 3 ci-dessous.

ÉTAPE	ACTION	CONSEIL
1	Veillez à ce que le paramètre de dimension du papier soit correct. <b>REMARQUE</b> : ce paramètre n'est pas disponible sur tous les modèles.	Sélectionnez <b>11"</b> ou <b>14"</b> .
2	Chargez les feuilles dans le chargeur de feuilles A1.	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
3	Chargez les enveloppes dans le chargeur B.	Chargez les enveloppes avec la partie supérieure vers le haut et le recto face à vous.
4	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur A1</b> .	Assurez-vous que les voyants sont verts.
5	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur d'enveloppes B</b> .	Assurez-vous que les voyants sont verts.
6	Appuyez sur le bouton pour choisir <b>Collage</b> ou <b>Pas de collage</b> .	Veillez à ce que le dispositif d'humidification soit rempli de solution E-Z Seal® ou d'eau.
7	Appuyez sur le bouton <b>Pli test</b> et vérifiez le pli test.	Le pli test ne sera pas collé ; c'est normal.
8	Appuyez sur le bouton <b>Démarrer</b> pour exécuter l'application.	Le bouton <b>Arrêt</b> arrêtera le système à la fin du cycle.

### Application 2

- Une feuille pliée
- Pas d'enveloppe
- Configuration requise : un Relay 1000



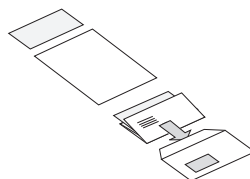
**REMARQUE** : si votre système est équipé d'un second chargeur de feuilles A2 en option, vous pouvez l'utiliser au lieu du chargeur A1 à condition que vous le chargiez et le sélectionniez tel que décrit aux étapes 1 et 3 ci-dessous.

ÉTAPE	ACTION	CONSEIL
1	Veillez à ce que le paramètre de dimension du papier soit correct. <b>REMARQUE</b> : ce paramètre n'est pas disponible sur tous les modèles.	Sélectionnez <b>11"</b> ou <b>14"</b> .
2	Chargez les feuilles dans le chargeur de feuilles A1.	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
3	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur A1</b> .	Assurez-vous que les voyants sont verts.
4	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Pli uniquement</b> .	Assurez-vous que les voyants sont verts.
5	Appuyez sur le bouton <b>Pli test</b> et vérifiez le pli test.	Vérifiez si le pli test est bien plié.
6	Appuyez sur le bouton <b>Démarrer</b> pour exécuter l'application.	Le bouton <b>Arrêt</b> arrêtera le système à la fin du cycle.

### 3 • Exécution d'une application

#### Application 3

- Une feuille pliée
- Un encart
- Dans une enveloppe
- Configuration requise : Relay 1000 avec chargeur d'encarts C



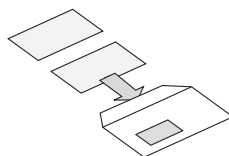
**REMARQUE** : les encarts sont des feuilles pré-pliées ou des éléments non pliés comme des enveloppes réponses, des cartes réponses et tout autre élément similaire. Si votre système est équipé d'un second chargeur de feuilles A2 en option, vous pouvez l'utiliser au lieu du chargeur A1 à condition que vous le chargiez et le sélectionniez tel que décrit aux étapes 1 et 4 ci-dessous.

ÉTAPE	ACTION	CONSEIL
1	Veillez à ce que le paramètre de dimension du papier soit correct. <b>REMARQUE</b> : ce paramètre n'est pas disponible sur tous les modèles.	Sélectionnez <b>11"</b> ou <b>14"</b> .
2	Chargez les feuilles dans le chargeur de feuilles A1.	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
3	Chargez les enveloppes dans le chargeur B.	Chargez les enveloppes avec la partie supérieure vers le haut et le recto face à vous.
4	Chargez les encarts dans le chargeur d'encarts C.	L'orientation de chargement dépend de l'élément.
5	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur A1</b> .	Assurez-vous que les voyants sont verts.
6	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur d'enveloppes B et Chargeur d'encarts C</b> .	Assurez-vous que les DEUX voyants verts sont allumés.
7	Appuyez sur le bouton pour choisir <b>Collage</b> ou <b>Pas de collage</b> .	Veillez à ce que le dispositif d'humidification soit rempli de solution E-Z Seal® ou d'eau.
8	Appuyez sur le bouton <b>Pli test</b> et vérifiez le pli test.	Le pli test ne sera pas collé ; c'est normal.
9	Appuyez sur le bouton <b>Démarrer</b> pour exécuter l'application.	Le bouton <b>Arrêt</b> arrêtera le système à la fin du cycle.



### Application 4

- Un encart
- Dans une enveloppe
- Configuration requise : Relay 1000 avec chargeur d'encarts C



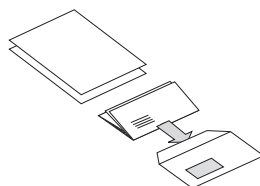
**REMARQUE** : les encarts sont des feuilles pré-pliées ou des éléments non pliés comme des enveloppes réponses, des cartes réponses et tout autre document similaire.

ÉTAPE	ACTION	CONSEIL
1	Chargez les enveloppes dans le chargeur B.	Chargez les enveloppes avec la partie supérieure vers le haut et le recto face à vous.
2	Chargez les encarts dans le chargeur d'encarts C.	L'orientation de chargement dépend de l'élément.
3	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur d'enveloppes B</b> et <b>Chargeur d'encarts C</b> .	Assurez-vous que les DEUX voyants verts sont allumés.
4	Appuyez sur le bouton de sélection <b>A1/A2</b> jusqu'à ce que les deux chargeurs et l'option <b>Seconde page</b> soient <b>désactivés</b> .	Veillez à ce qu'AUCUN voyant ne soit allumé pour A1, A2 ou l'option Seconde page.
5	Appuyez sur le bouton pour choisir <b>Collage</b> ou <b>Pas de collage</b> .	Veillez à ce que le dispositif d'humidification soit rempli de solution E-Z Seal® ou d'eau.
6	Appuyez sur le bouton <b>Pli test</b> et vérifiez le pli test.	Le pli test ne sera pas collé ; c'est normal.
7	Appuyez sur le bouton <b>Démarrer</b> pour exécuter l'application.	Le bouton <b>Arrêt</b> arrêtera le système à la fin du cycle.

### 3 • Exécution d'une application

#### Application 5

- Deux feuilles pliées
- Dans une enveloppe
- Configuration requise : Relay 1000 avec chargeur de feuilles A2 en option

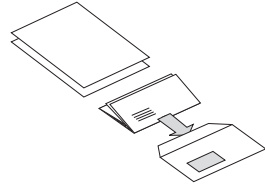


**REMARQUE** : exécutez le document portant l'adresse depuis le chargeur de feuilles A2 et une seconde feuille devant être pliée depuis le chargeur de feuilles A1.

ÉTAPE	ACTION	CONSEIL
1	Veillez à ce que le paramètre de dimension du papier soit correct. <b>REMARQUE</b> : ce paramètre n'est pas disponible sur tous les modèles.	Sélectionnez <b>11"</b> ou <b>14"</b> .
2	Chargez les feuilles contenant une adresse dans le chargeur de feuilles A2.	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
3	Chargez les secondes feuilles dans le chargeur de feuilles A1.	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
4	Chargez les enveloppes dans le chargeur B.	Chargez les enveloppes avec la partie supérieure vers le haut et le recto face à vous.
5	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur A1 et A2</b> .	Assurez-vous que les <b>DEUX</b> voyants verts sont allumés.
6	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur d'enveloppes B</b> .	Assurez-vous que les voyants sont verts.
7	Appuyez sur le bouton pour choisir <b>Collage</b> ou <b>Pas de collage</b> .	Veillez à ce que le dispositif d'humidification soit rempli de solution E-Z Seal® ou d'eau.
8	Appuyez sur le bouton <b>Pli test</b> et vérifiez le pli test.	Le pli test ne sera pas collé ; c'est normal.
9	Appuyez sur le bouton <b>Démarrer</b> pour exécuter l'application.	Le bouton <b>Arrêt</b> arrêtera le système à la fin du cycle.

### Application 6

- Deux feuilles pliées et assemblées
- Dans une enveloppe
- Configuration requise : Relay 1000 avec chargeur de feuilles A2 en option



**REMARQUE :** cette application utilise le second chargeur de feuilles A2 en mode Seconde page pour alimenter des séquences de deux feuilles assemblées. Chargez les feuilles dans le chargeur selon leur séquence d'assemblage : page une, page deux, page une, page deux, etc.

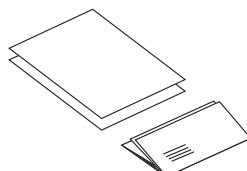
ÉTAPE	ACTION	CONSEIL
1	Veillez à ce que le paramètre de dimension du papier soit correct. <b>REMARQUE :</b> ce paramètre n'est pas disponible sur tous les modèles.	Sélectionnez <b>11"</b> ou <b>14"</b> .
2	Chargez les feuilles dans le chargeur de feuilles A2. ( <i>Voir la remarque ci-dessus concernant la séquence de chargement.</i> )	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
3	Chargez les enveloppes dans le chargeur B.	Chargez les enveloppes avec la partie supérieure vers le haut et le recto face à vous.
4	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur A2 et seconde page</b> .	Assurez-vous que les <b>DEUX</b> voyants verts sont allumés.
5	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur d'enveloppes B</b> .	Assurez-vous que les voyants sont verts.
6	Appuyez sur le bouton pour choisir <b>Collage</b> ou <b>Pas de collage</b> .	Veillez à ce que le dispositif d'humidification soit rempli de solution E-Z Seal® ou d'eau.
7	Appuyez sur le bouton <b>Pli test</b> et vérifiez le pli test.	Le pli test ne sera pas collé ; c'est normal.
8	Appuyez sur le bouton <b>Démarrer</b> pour exécuter l'application.	Le bouton <b>Arrêt</b> arrêtera le système à la fin du cycle.

### 3 • Exécution d'une application

---

#### Application 7

- Deux feuilles pliées
- Pas d'enveloppe
- Configuration requise : Relay 1000 avec chargeur de feuilles A2 en option

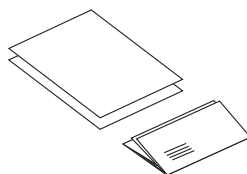


**REMARQUE** : exécutez le document portant l'adresse depuis le chargeur de feuilles A2 et une seconde feuille devant être pliée depuis le chargeur de feuilles A1.

ÉTAPE	ACTION	CONSEIL
1	Veillez à ce que le paramètre de dimension du papier soit correct. <b>REMARQUE</b> : ce paramètre n'est pas disponible sur tous les modèles.	Sélectionnez <b>11"</b> ou <b>14"</b> .
2	Chargez les feuilles contenant une adresse dans le chargeur de feuilles A2.	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
3	Chargez les secondes feuilles dans le chargeur de feuilles A1.	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
4	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur A1 et Chargeur A2</b> .	Assurez-vous que les DEUX voyants verts sont allumés.
5	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Pli uniquement</b> .	Assurez-vous que les voyants sont verts.
6	Appuyez sur le bouton <b>Pli test</b> et vérifiez le pli test.	Vérifiez si le pli test est bien plié.
7	Appuyez sur le bouton <b>Démarrer</b> pour exécuter l'application.	Le bouton <b>Arrêt</b> arrêtera le système à la fin du cycle.

### Application 8

- Deux feuilles pliées et assemblées
- Pas d'enveloppe
- Configuration requise : Relay 1000 avec chargeur de feuilles A2 en option



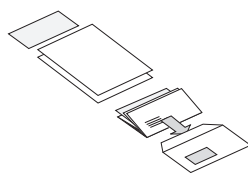
**REMARQUE :** cette application utilise le second chargeur de feuilles A2 en mode Seconde page pour alimenter des séquences de deux feuilles assemblées. Chargez les feuilles dans le chargeur selon leur séquence d'assemblage : page une, page deux, page une, page deux, etc.

ÉTAPE	ACTION	CONSEIL
1	Veillez à ce que le paramètre de dimension du papier soit correct. <b>REMARQUE :</b> ce paramètre n'est pas disponible sur tous les modèles.	Sélectionnez <b>11"</b> ou <b>14"</b> .
2	Chargez les feuilles dans le chargeur de feuilles A2. Voir ci-dessus concernant la séquence de chargement.	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
3	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur A2 et seconde page</b> .	Assurez-vous que les <b>DEUX</b> voyants verts sont allumés.
4	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Pli uniquement</b> .	Assurez-vous que les voyants sont verts.
5	Appuyez sur le bouton <b>Pli test</b> et vérifiez le pli test.	Vérifiez si le pli test est bien plié.
6	Appuyez sur le bouton <b>Démarrer</b> pour exécuter l'application.	Le bouton <b>Arrêt</b> arrêtera le système à la fin du cycle.

### 3 • Exécution d'une application

#### Application 9

- Deux feuilles pliées
- Un encart
- Dans une enveloppe
- Configuration requise : Relay 1000 avec chargeur d'encarts C et chargeur de feuilles A2 en option

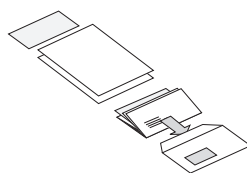


**REMARQUE** : exécutez le document portant l'adresse depuis le chargeur de feuilles A2 et une seconde feuille devant être pliée depuis le chargeur de feuilles A1. Les encarts sont des feuilles pré-pliées ou des éléments non pliés comme des enveloppes réponses, des cartes réponses et tout autre document similaire.

ÉTAPE	ACTION	CONSEIL
1	Veillez à ce que le paramètre de dimension du papier soit correct. <b>REMARQUE</b> : ce paramètre n'est pas disponible sur tous les modèles.	Sélectionnez <b>11"</b> ou <b>14"</b> .
2	Chargez les feuilles contenant une adresse dans le chargeur de feuilles A2.	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
3	Chargez les secondes feuilles dans le chargeur de feuilles A1.	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
4	Chargez les enveloppes dans le chargeur B.	Chargez les enveloppes avec la partie supérieure vers le haut et le recto face à vous.
5	Chargez les encarts dans le chargeur d'encarts C.	L'orientation de chargement dépend de l'élément.
6	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur A1 et Chargeur A2</b> .	Assurez-vous que les DEUX voyants verts sont allumés.
7	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur d'enveloppes B et Chargeur d'encarts C</b> .	Assurez-vous que les DEUX voyants verts sont allumés.
8	Appuyez sur le bouton pour choisir Collage ou Pas de collage.	Veillez à ce que le dispositif d'humidification soit rempli de solution E-Z Seal® ou d'eau.
9	Appuyez sur le bouton <b>Pli test</b> et vérifiez le pli test.	Le pli test ne sera pas collé ; c'est normal.
10	Appuyez sur le bouton <b>Démarrer</b> pour exécuter l'application.	Le bouton <b>Arrêt</b> arrêtera le système à la fin du cycle.

### Application 10

- Deux feuilles pliées et assemblées
- Un encart
- Dans une enveloppe
- Configuration requise : Relay 1000 avec chargeur d'encarts C et chargeur de feuilles A2 en option



**REMARQUE** : cette application utilise le second chargeur de feuilles A2 en mode Seconde page pour alimenter des séquences de deux feuilles assemblées. Chargez les feuilles dans le chargeur selon leur séquence d'assemblage : première page, deuxième page, première page, deuxième page, etc. Les encarts sont des feuilles pré-pliées ou des éléments non pliés comme des enveloppes réponses, des cartes réponses, etc.

ÉTAPE	ACTION	CONSEIL
1	Veillez à ce que le paramètre de dimension du papier soit correct. <b>REMARQUE</b> : ce paramètre n'est pas disponible sur tous les modèles.	Sélectionnez <b>11"</b> ou <b>14"</b> .
2	Chargez les feuilles contenant une adresse dans le chargeur de feuilles A2. Voir les remarques ci-dessus concernant la séquence de chargement.	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
3	Chargez les secondes feuilles dans le chargeur de feuilles B.	Chargez les feuilles face vers le bas et le bord inférieur en premier.
4	Chargez les encarts dans le chargeur d'encarts C.	L'orientation de chargement dépend de l'élément.
5	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur A2 et seconde page</b> .	Assurez-vous que les DEUX voyants verts sont allumés.
6	Appuyez sur le bouton pour sélectionner <b>Chargeur d'enveloppes B et Chargeur d'encarts C</b> .	Assurez-vous que les DEUX voyants verts sont allumés.
7	Appuyez sur le bouton pour choisir <b>Collage</b> ou <b>Pas de collage</b> .	Veillez à ce que le dispositif d'humidification soit rempli de solution E-Z Seal® ou d'eau.
8	Appuyez sur le bouton <b>Pli test</b> et vérifiez le pli test.	Le pli test ne sera pas collé ; c'est normal.
9	Appuyez sur le bouton <b>Démarrer</b> pour exécuter l'application.	Le bouton <b>Arrêt</b> arrêtera le système à la fin du cycle.

## 3 • Exécution d'une application

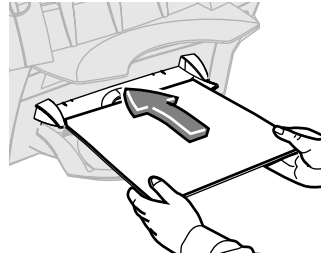
---

### Chargeur manuel M

Les modèles Relay 1000 possèdent un chargeur manuel M qui vous permet d'alimenter des séquences de feuilles agrafées avec un maximum de trois feuilles de 80 g/m<sup>2</sup>. Les séquences sont alimentées manuellement, une séquence à la fois, en vue de leur traitement par le système. Lorsque vous utilisez le chargeur manuel, le système désactive automatiquement les deux chargeurs de feuilles. Vous pouvez toutefois utiliser le chargeur manuel avec les sélections enveloppe, encart, pli uniquement et colleuse pour exécuter une série d'applications manuellement.

Pour utiliser le chargeur manuel :

1. Configurez le système comme vous le feriez normalement pour l'application que vous exécutez. Les sélections indiquées par les voyants pour les chargeurs de feuilles A1 et/ou A2 sont ignorées par le système. Toutes les autres sélections s'appliquent à l'application manuelle.
2. Alimentez une séquence de feuilles agrafées, *face vers le bas et bord inférieur en premier* en l'insérant délicatement dans la fente du chargeur manuel. Le système se lance automatiquement et tire la séquence. Le système traite la séquence et l'éjecte dans l'empileuse de la manière habituelle.



#### REMARQUES :

- Alimentez la séquence en veillant à ce que les documents soient bien droits et chargés délicatement. Si vous l'alimentez en oblique ou en forçant, cela peut entraîner un pli incorrect ou un bourrage.
- La première séquence ne sera pas collée même si vous configurez le système pour qu'elle le soit. Cette fonction « test » vous permet de contrôler l'application traitée pour vous assurer que tous les éléments ont été insérés correctement et que l'adresse apparaît sur l'enveloppe.



**ATTENTION !** Charger plus de trois feuilles pour une même séquence peut endommager votre système.



# 4 • *Dégagement des documents*

## **Table des matières**

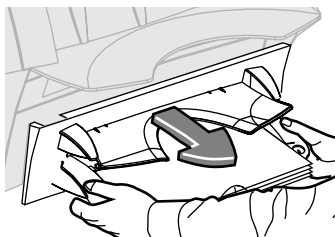
Élimination des bourrages de papier .....	4-3
---	-----

*Cette page est intentionnellement blanche.*

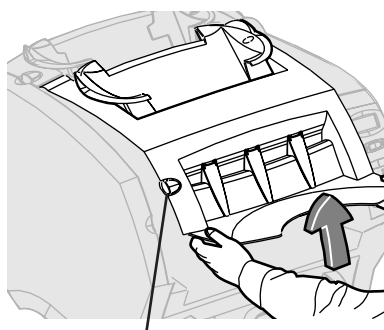
### Élimination des brouages de papier

1. Enlevez toutes les feuilles des chargeurs touchés indiqués à l'écran.
2. Le cas échéant, enlevez les feuilles du chargeur concerné.

- Si l'écran indique un brouage dans le(s) *chargeur(s) de feuilles ou le chargeur manuel*, retirez le chargeur de l'inséreuse tel qu'illustré, puis enlevez soigneusement tout document bloqué.



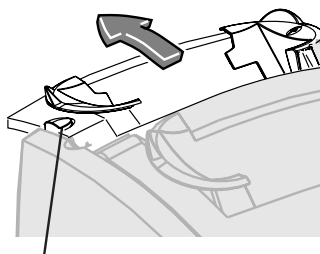
- Si l'écran indique un brouage sous le *capot D*, appuyez sur le bouton bleu portant la lettre D pour dégager le capot. Soulevez le capot à l'aide des prises pour les doigts de chaque côté de l'empileuse et enlevez soigneusement tout document bloqué.



Bouton D

- Lorsque vous fermez le capot, verrouillez-le en appuyant sur les prises pour les doigts ou sur la partie centrale du capot devant le chargeur d'enveloppes. N'appuyez PAS sur l'empileuse.

- Si l'écran indique un brouage sous le *capot E*, appuyez sur le bouton bleu portant la lettre E pour dégager le capot. Poussez le capot vers l'arrière pour un meilleur accès, puis enlevez tout document bloqué.



Bouton E

*Cette page est intentionnellement blanche.*

# 5 • *Dépannage et messages d'erreur*

## **Table des matières**

Résolution de problèmes généraux.....	5-3
Messages d'erreur.....	5-5

*Cette page est intentionnellement blanche.*

### Résolution de problèmes généraux

Problème	Solutions possibles
Mauvais pliage Le système crée un « pli non désiré » lorsqu'un autre pli est créé à partir de la perforation et gondole légèrement, entraînant un troisième pli.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Réglez légèrement le pliage.</li><li>2. Effectuez un pli test et vérifiez le pli.</li><li>3. S'il y a toujours un pli non désiré, accédez aux options de menu avancées et sélectionnez <i>déplacer l'adresse dans la fenêtre</i>.</li><li>4. Changez le réglage sur une valeur supérieure ou inférieure et effectuez à nouveau un pli test.</li><li>5. Vérifiez à nouveau le pli et, le cas échéant, modifiez la fonction Déplacer l'adresse dans la fenêtre jusqu'à ce que le pli non désiré disparaisse.</li></ol>
Le système s'arrête lorsqu'il pense détecter des doubles qui n'existent pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si vous exécutez un nouveau lot de documents légèrement plus épais ou plus fins que les documents d'origine, lancez un nouveau pli test pour permettre au système de se recalibrer.</li><li>• Une autre solution possible consiste à désactiver la détection de double si un encart supplémentaire occasionnel n'est pas important.</li></ul>
Le système alimente des doubles sans s'arrêter.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Veillez à ce que la détection de double soit activée.</li><li>2. Exécutez un pli test. Cela permet de régler automatiquement le détecteur de double.</li></ol>
Les rabats d'enveloppes ne sont pas collés.	Essayez l'une des mesures suivantes ou l'ensemble de celles-ci : <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez si <b>Collage</b> est sélectionné (voyant vert allumé).</li><li>• Assurez-vous que le dispositif d'humidification n'est pas vide.</li><li>• Sélectionnez le mode de collage sécurisé.</li></ul>
La position de l'adresse est incorrecte ou l'adresse n'apparaît pas dans la fenêtre de l'enveloppe.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Veillez à ce que la feuille portant l'adresse soit chargée correctement.</li><li>• Veillez à ce que la feuille portant l'adresse se trouve dans le chargeur de feuilles A2 (s'il est installé).</li><li>• Essayez de régler la position de l'adresse.</li></ul>

## 5 • Dépannage et messages d'erreur

---

<b>Problème</b>	<b>Solutions possibles</b>
Les encarts ou les enveloppes réponses ne sont pas correctement alimentées par le chargeur d'encarts.	La modification de l'orientation de la pile des encarts peut s'avérer utile. <ul style="list-style-type: none"><li>• Pour les encarts pré-pliés, il est habituellement préférable de les charger avec le bord fermé en premier.</li><li>• Les enveloppes réponses peuvent normalement être chargées avec la partie supérieure vers le haut et le recto face à vous. Cependant, si les rabats sont ouverts lors de l'alimentation, essayez de charger les rabats abaissés et face à vous.</li></ul>
Après l'installation du chargeur de feuilles 2, le système ne fonctionne pas.	Veillez à ce que le système soit installé correctement sur le chargeur de feuilles 2. <ul style="list-style-type: none"><li>• Désactivez le système, attendez quelques secondes et activez-le à nouveau.</li><li>• Enlevez tout débris (poussière, papier, etc.) du connecteur électrique du chargeur de feuilles 2.</li></ul>



### Messages d'erreur

Message	Cause et solution
CONTRÔLE DE DOUBLE ALIMENTATION DU CHARGEUR A1	<p>Le système a détecté une double alimentation du chargeur de feuilles A1.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Enlevez le papier du chargeur de feuilles A1.</li><li>2. Rechargez et démarrez l'exécution.</li></ol>
CONTRÔLE DE DOUBLE ALIMENTATION DU CHARGEUR A2	<p>Le système a détecté une double alimentation du chargeur de feuilles A2.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Enlevez le papier du chargeur de feuilles A2 : veillez à enlever les feuilles alimentées en partie.</li><li>2. Rechargez et démarrez l'exécution.</li></ol>
DÉGAGEZ LA ZONE DE L'EMPILEUSE	<p>Vérifiez s'il y a un bourrage dans la zone de l'empileuse.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Retirez les documents de la zone de l'empileuse.</li><li>2. Reprenez l'exécution.</li></ol>
DÉGAGEZ LE CHARGEUR M	<p>Le chargeur manuel M a été bloqué avant de brancher le système ou de lancer l'exécution.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Retirez tout document se trouvant dans le chargeur.</li><li>2. Redémarrez le système.</li></ol>
DOUBLE EN CART	<p>Le système a détecté un double encart du chargeur d'encarts.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Soulevez le capot D.</li><li>2. Retirez les documents.</li><li>3. Rechargez les encarts et lancez l'exécution.</li></ol>
ENLEVEZ LA FEUILLE DE A1	<p>Échec de l'alimentation d'une feuille depuis le chargeur de feuilles A1.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Enlevez le papier de A1.</li><li>2. Rechargez et démarrez l'exécution.</li></ol>

## 5 • Dépannage et messages d'erreur

---

Message	Cause et solution
ENLEVEZ TOUT DOCUMENT DE D ET E	<p>Cela peut être dû à un bourrage dans le plateau de pliage 1 ou près de la zone d'insertion.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ouvrez le capot D avant.</li><li>2. Retirez tout document de la zone.</li><li>3. Fermez le capot D.</li><li>4. Ouvrez le capot E arrière.</li><li>5. Retirez tout document de la zone.</li><li>6. Fermez le capot E arrière et lancez l'exécution.</li></ol>
ENLEVEZ TOUT DOCUMENT DE M ET D	<p>Il y a eu une mauvaise alimentation depuis le chargeur manuel M.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Si le chargeur manuel M contient des documents, enlevez-les.</li><li>2. Ouvrez le capot D avant et enlevez tout document.</li><li>3. Fermez le capot D avant.</li><li>4. Rechargez et démarrez l'exécution.</li></ol>
ERREUR NVM. APPELER LE SERVICE DE DÉPANNAGE	<p>Il s'agit d'une erreur irréparable dans le logiciel système. Appelez Pitney Bowes pour obtenir de l'aide.</p>
ERREUR SYSTÈME : ÉTEINDRE/ALLUMER	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Coupez l'alimentation électrique du système.</li><li>2. Attendez une minute et remettez l'appareil sous tension.</li></ol>
ERREUR SYSTÈME. APPELEZ LA MAINTENANCE	<p>Il s'agit d'une erreur système irréparable. Appelez Pitney Bowes pour obtenir de l'aide.</p>
FERMEZ LE CAPOT D	<p>Le système a détecté que le capot D avant est ouvert. Veillez à ce que le capot D soit correctement fermé.</p>
FERMEZ LE CAPOT E	<p>Le système a détecté que le capot E avant est ouvert. Veillez à ce que le capot E soit correctement fermé.</p>

Message	Cause et solution
FEUILLES REQUISES	<ul style="list-style-type: none"><li>• Des enveloppes ont été sélectionnées, mais aucun chargeur de feuilles n'était sélectionné.</li><li>• Les voyants pour le chargeur de feuilles A1 et les enveloppes sont rouges.</li></ul> <p>Appuyez sur le bouton de sélection du chargeur de feuilles jusqu'à ce que le chargeur requis soit sélectionné.</p>
IMPOSSIBLE DE DÉPLACER LES ADRESSES SUR L'ENCART	Aucun chargeur de feuilles n'a été sélectionné dans la configuration de l'application. L'écran supprime automatiquement le message après deux secondes et affiche la fonction de menu d'activation/de désactivation de la détection de double.
LE PLIAGE SEUL REQUIERT DES FEUILLES	L'option de pliage seul a été sélectionnée mais aucune feuille, du chargeur A1 ou A2 (le cas échéant), n'a été sélectionnée. Dans ce cas, les voyants pour le chargeur de feuilles A1 sont rouges. Appuyez sur le bouton de sélection du chargeur de feuilles jusqu'à ce que le chargeur requis soit sélectionné.
OUVREZ LE CAPOT E. RETIREZ TOUT	Vérifiez s'il n'y a pas un bourrage sous le capot E. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ouvrez le capot E.</li><li>2. Retirez tout document présent dans le système.</li><li>3. Fermez le capot E arrière et lancez l'exécution.</li></ol>
RECHARGEZ LE CHARGEUR D'ENCARTS C	Le chargeur d'encarts C est vide. Rechargez les encarts et lancez l'exécution.
RECHARGEZ LES ENVELOPPES	Il est possible qu'il n'y ait plus d'enveloppes dans le chargeur B ou que l'alimentation d'une enveloppe a échoué et était lente. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Veillez à ce que des enveloppes soient chargées.<ul style="list-style-type: none"><li>• Si tel n'est pas le cas, rechargez et lancez l'exécution.</li><li>• Si des enveloppes sont chargées, veillez à ce que les guides latéraux du chargeur B ne soient pas trop serrés et qu'un maximum de 60 enveloppes soient chargées.</li></ul></li><li>2. Rechargez le chargeur B et lancez l'exécution.</li></ol>

## 5 • Dépannage et messages d'erreur

Message	Cause et solution
REPLACEZ LE PLATEAU DU CHARGEUR A1	Veillez à ce que le chargeur de feuilles A1 soit parfaitement en position.
SOULEVEZ LE CAPOT D. ENLEVEZ L'ENVELOPPE	Vérifiez qu'il n'y a pas un bourrage d'enveloppe sous le capot D. <ol style="list-style-type: none"><li>Ouvrez le capot D avant.</li><li>Enlevez l'enveloppe et lancez l'exécution. Si aucune enveloppe n'est visible :<ul style="list-style-type: none"><li>Enlevez tous les documents visibles dans le chargeur.</li><li>Rechargez et démarrez l'exécution.</li></ul></li></ol>
SOULEVEZ LE CAPOT D. RETIREZ TOUT	Il y a un bourrage dans la zone d'insertion ou à proximité de celle-ci, ou un bourrage antérieur n'a pas été correctement éliminé. Il peut également être causé par de la poussière couvrant un capteur. <ol style="list-style-type: none"><li>Ouvrez le capot D avant.</li><li>Retirez tout document présent dans le système.</li><li>Éliminez la poussière s'étant accumulée dans la zone.</li><li>Fermez le capot D et lancez l'exécution.</li></ol>
VÉRIFIEZ LE CHARGEUR DE FEUILLES A1	Il n'y a plus de papier dans le chargeur de feuilles A1, l'alimentation a échoué ou un bourrage n'a pas été éliminé de la zone. <ol style="list-style-type: none"><li>Enlevez le papier du chargeur de feuilles A1.</li><li>Rechargez et démarrez l'exécution.</li></ol>
VÉRIFIEZ LE CHARGEUR DE FEUILLES A2	Il n'y a plus de papier dans le chargeur de feuilles A2, l'alimentation a échoué ou un bourrage n'a pas été éliminé de la zone. S'il y a des feuilles dans le chargeur : <ol style="list-style-type: none"><li>Enlevez le papier du chargeur de feuilles A2.</li><li>Rechargez et démarrez l'exécution.</li></ol> Si le chargeur est vide, insérez des feuilles.

Message	Cause et solution
VÉRIFIEZ LE CHARGEUR DE FEUILLES A2  SOULEVEZ LE CAPOT D RETIREZ TOUT	Le système a détecté un bourrage entre le chargeur de feuilles A2 et la zone sous le capot D. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ouvrez le capot D et retirez tout document à l'intérieur.</li><li>2. Fermez le capot D avant.</li><li>3. Enlevez tout document du chargeur de feuilles A2.</li><li>4. Rechargez et démarrez l'exécution.</li></ol>
VÉRIFIEZ LES ZONES A1 ET D	Vérifiez tout échec de dégagement d'un bourrage entre le chargeur de feuilles A1 et la zone sous le capot D. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Enlevez le papier du chargeur de feuilles A1.</li><li>2. Ouvrez le capot avant D et veillez à ce que tout document soit retiré du système.</li><li>3. Fermez le capot D avant.</li><li>4. Rechargez et démarrez l'exécution.</li></ol>
VÉRIFIEZ LES ZONES A1, A2 ET D	Cela peut être dû à un échec de dégagement d'un bourrage entre les chargeurs de feuilles A1, A2 et la zone sous le capot D. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Enlevez le papier des chargeurs de feuilles A1 et A2.</li><li>2. Ouvrez le capot avant D et veillez à ce que tout document soit retiré du système.</li><li>3. Fermez le capot D avant.</li><li>4. Rechargez et démarrez l'exécution.</li></ol>
VÉRIFIEZ/DÉGAGEZ LE CHARGEUR D'ENCARTS C	Les encarts ne sont pas alimentés. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Veillez à ce que les guides latéraux du chargeur d'encarts C soient réglés correctement.</li><li>2. Rechargez le chargeur C et lancez l'exécution.</li></ol>

*Cette page est intentionnellement blanche.*

# 6 • *Spécifications*

## **Table des matières**

Spécifications - États-Unis.....	6-3
Spécifications matérielles - États-Unis.....	6-3
Spécifications système - États-Unis.....	6-5
Spécifications - International .....	6-6
Spécifications matérielles - International.....	6-6
Spécifications système - International.....	6-8

*Cette page est intentionnellement blanche.*



## Spécifications - États-Unis

### Spécifications matérielles - États-Unis

#### Chargeurs de feuilles A1 et/ou A2

Format des feuilles :	Enveloppe (8-1/2 x 11") ou Légal (8-1/2 x 14")
Grammage :	20 à 24 lb
Capacité :	Max. : 80 feuilles de 20 lb
Type :	Convient pour tout papier reprographique d'imprimante laser/copieur normal. NE PAS utiliser de papiers perforé, NCR ou couché.

#### Chargeur d'encarts C (*en option*)

Taille de l'encart :	Largeur : 5 à 8-3/4" Profondeur : 3-3/8 à 3-7/8"
Poids du document :	Document non plié : 18 lb à 80 lb (bristol) Document plié en trois : 18 à 24 lb
Capacité :	Max. : 60 enveloppes réponses, 24 lb
Type :	Convient pour des encarts pré-pliés, encarts simples, enveloppes réponses, etc.

#### Chargeur d'enveloppes B

Taille d'enveloppe :	Numéro 10 uniquement Largeur : 9-1/2" Profondeur : 4-1/8"
Poids du document :	18 à 24 lb
Capacité :	Max. : 60 enveloppes, 24 lb
Type de rabat d'enveloppe :	Rabat format Executive (triangulaire)
Longueur de rabat d'enveloppe :	1-1/4" à 2-1/4"

## 6 • Spécifications

---

Dégagement	Le dégagement entre le contenu et l'enveloppe doit être au minimum de 1/4" de chaque côté (1/2" au total). Utilisez cette mesure pour <i>tous</i> les documents placés dans l'enveloppe.
Distance de profondeur	Le contenu doit permettre un dégagement minimum de 1/4" sous le pli du rabat après insertion complète dans l'enveloppe.

### Chargeur manuel M

Des séquences de feuilles agrafées ou non agrafées d'un maximum de 3 feuilles de 20 lb. peuvent être traitées. Les chargeurs de feuilles A1 et A2 ne peuvent pas être utilisés en conjonction avec le chargeur manuel. Les feuilles brillantes/couchées ne sont pas recommandées.

### Capacité de la colleuse

La machine peut coller jusqu'à 1 000 enveloppes entre les rechargements.

### Empileur

L'empileuse présente une capacité maximale de 60 enveloppes remplies, selon le contenu de l'enveloppe.

### Exigences relatives aux documents

- Les documents doivent être de bonne qualité et conservés de manière appropriée.
- Conditions de stockage recommandées :
  - 64 à 77 °F
  - 40 à 60 % d'humidité relative

### Spécifications système - États-Unis

#### Dimensions physiques

Largeur :	17-3/8"
Profondeur :	20-3/4"
Hauteur :	14-3/8" sans chargeur de feuilles 2 17-3/8" avec chargeur de feuilles 2
Poids :	38 lb

**Niveau sonore :** En fonctionnement : <70 dBA

**Alimentation électrique** 115 V, 60 Hz, 2,4 A

**Vitesse** Vitesse maximale de 900 cycles par heure

#### Cycle de service

Jusqu'à 4 000 cycles par mois avec une moyenne de 2 000 cycles par mois et une durée de vie maximale de 120 000 cycles.

**REMARQUE :** toutes les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable et sont fournies à titre informatif uniquement.

## 6 • Spécifications

---

### Spécifications - International

#### Spécifications matérielles - International

##### Chargeurs de feuilles A1 et/ou A2

Format des feuilles :	DIN A4 (297 mm x 210 mm)
Grammage :	75 g/m <sup>2</sup> à 90 g/m <sup>2</sup>
Capacité :	Max. : 80 feuilles de 80 g/m <sup>2</sup>
Type :	Convient pour tout papier reprographique d'imprimante laser/copieur normal. NE PAS utiliser de papiers perforé, NCR ou couché.

##### Chargeur d'encarts C (en option)

Taille de l'encart :	Largeur : 127 mm à 225 mm Profondeur : 86 mm à 114 mm
Poids du document :	Document non plié : 70 g/m <sup>2</sup> à 200 g/m <sup>2</sup> (bristol) Document plié en trois : 70 g/m <sup>2</sup> à 90 g/m <sup>2</sup>
Capacité :	Max. : 60 enveloppes réponses, 90 g/m <sup>2</sup>
Type :	Convient pour des encarts pré-pliés, encarts simples, enveloppes réponses, etc.

##### Chargeur d'enveloppes B

Taille d'enveloppe :	DL uniquement Largeur : 225 mm à 235 mm Profondeur : 110 mm à 121 mm
Poids du document :	70 g/m <sup>2</sup> à 90 g/m <sup>2</sup>
Capacité :	Max. : 60 enveloppes, 90 g/m <sup>2</sup>
Type de rabat d'enveloppe :	Rabat style portefeuille (illustré ici)
Longueur de rabat d'enveloppe :	32 mm à 57 mm



Dégagement	Le dégagement entre le contenu et l'enveloppe doit être au minimum de 5 mm de chaque côté (10 mm au total). Utilisez cette mesure pour tous les documents placés dans l'enveloppe.
Distance de profondeur	Le contenu doit permettre un dégagement minimum de 6 mm sous le pli du rabat après insertion complète dans l'enveloppe.

### **Chargeur manuel M**

Des séquences de feuilles agrafées ou non agrafées d'un maximum de 3 feuilles de 80 g/m<sup>2</sup> peuvent être traitées. Les chargeurs de feuilles A1 et A2 ne peuvent pas être utilisés en conjonction avec le chargeur manuel. Les feuilles brillantes/ couchées ne sont pas recommandées.

### **Capacité de la colleuse**

La machine peut coller jusqu'à 1 000 enveloppes entre les rechargements.

### **Empileur**

L'empileuse présente une capacité maximale de 60 enveloppes remplies, selon le contenu de l'enveloppe.

### **Exigences relatives aux documents**

- Les documents doivent être de bonne qualité et conservés de manière appropriée.
- Conditions de stockage recommandées :
  - 18 à 25 °C
  - 40 à 60 % d'humidité relative

## 6 • Spécifications

---

### Spécifications système - International

#### Dimensions physiques

Largeur :	440 mm
Profondeur :	440 mm
Hauteur :	365 mm sans chargeur de feuilles 2 440 mm avec chargeur de feuilles 2
Poids :	17 kg

**Niveau sonore** En fonctionnement : <70 dBA

**Alimentation électrique** 240 V, 50 Hz, 1 A

**Vitesse** Vitesse maximale de 900 cycles par heure

#### Cycle de service

Jusqu'à 4 000 cycles par mois avec une moyenne de 2 000 cycles par mois et une durée de vie maximale de 120 000 cycles.

**REMARQUE** : toutes les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable et sont fournies à titre informatif uniquement.

*Cette page est intentionnellement blanche.*



3001 Summer Street  
Stamford, CT USA 06926-0700  
États-Unis d'Amérique  
[www.pitneybowes.com](http://www.pitneybowes.com)

SV63176-FR RevB  
© 2016 Pitney Bowes Inc.  
Tous droits réservés